

# TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 23. (1262.) szám

Temerin, 2019. június 13.

Ára 50 dinár

## Ballagtak a nyolcadikosok *Ötvennyolc ballagó*



Ötvennyolc ballagó diák búcsúzott el vasárnap a Kókai Imre Általános Iskolától. A nyolcadikosok részt vettek a délelőtti hálaadó szentmisén, délután pedig az utolsó osztályfőnöki óra végén utoljára szólalt meg számukra az iskolacsengő. Az ünnepeltek osztályfőnökeik, tanítóik és az igazgató kíséretében vonultak ki az iskolából, akiket a főbejáratnál a kórustagok alkalmi dalt énekelve köszöntöttek. A ballagókat az iskolaudvarban felállított színpadon alkalmi műsor várta, amely most is a Gaudeamus igitur diákhimnusszal kezdődött. Az ünnepségen jelen volt Pásztor Róbert, a községi képv.

selő-testület elnöke, Milanko Korana, az önkormányzat oktatással megbízott felelőse, Urbán Gyula, az iskolaszék elnöke, az iskola tanári kara, a meghívott vendégek és a műsor támogatói. A ballagási műsort Gergely Gizella és Kollár Boglárka tanárnők szervezték, a műsorvezetők szerepét pedig Tóth Katarina és Pásztor Dávid hetedikes tanulók vállalták. Az ünnepségen a hetedikes tanulók szavallatokkal, énekszámokkal, az általuk megírt búcsúszövegekkel és az iskola zenekarának közreműködésével előadott zeneszámmal köszöntek el ballagó diáktársaiktól.

Folytatása a 4. oldalon

## A képviselő-testület ülése

Pásztor Róbert, a községi képviselő-testület elnöke csütörtökre, június 13-ára összehívta a testület 34. ülését, amelynek napirendjére javasolta a Staro Đurđevó-i vízforrás részletes szabályozási tervének meghozatalát, a kommunális rendről szóló határozat kiegészítését és módosítását, a Gas Közvállalat munkájáról és pénzügykezeléséről szóló jelentést, valamint a Gas Közvállalat nyereségének elosztásáról szóló határozat jóváhagyását, továbbá választásokat és kinevezéseket, valamint képviselői kérdések feltevését.

## Pokoli nyarat jósolnak

Hosszan tartó hőség várható az egész mediterránon, Portugáliától térségünkig. 38 fok feletti hőmérsékletre lehet számítani Európa túlnyomó részén, sőt egyes helyeken 40-42 fokra is figyelmeztetnek.

A leginkább érintett területek Franciaország és Spanyolország lesznek. A mi régiókat állítólag elkerüli a tikkasztó forróság, de borsos áron. Helyette állandósulnak a viharok, jégeső, mennydörgés, villámlás és árvíz kíséretében. Az orkán erejű szél tornádókat korbácsolhat. Egyedül Skóciában valószínű a korábbihoz hasonló idő, míg az Egyesült Királyság többi részén és Írországban szárazság várható – jelentik nyugati hírforrások.

## Ajándékcsomagok kisgyermekes családoknak

Mintegy 80 családnak – Járekről, Tiszakálmánfalváról, Temerinből, Szenttamásról, Újvidékről, Kamancról, Pirosról, Szöregről, Nádáljáról, Futakról és Požegából – adták át az anyaeurópai Emberi Erőforrások Minisztériuma ajándékkönyvcsomagjait és a Nemzetpolitikai Államtitkárság babacsomagjait szombat délután Temerinben. A minisztérium ajándékcsomagjait először osztják ki Vajdaságban, elsősorban a szórványban élő kisgyermekes magyar családoknak.

A színházteremben tartott összejövetelen jelen volt Fekete Péter, az EMMI kultúráért felelős államtitkára, Csige Gábor, Magyarország Szabadkai Főkonzulátusának vezető konzulja, Hajnal Jenő, a Magyar Nemzeti Tanács elnöke, valamint az önkormányzat magyar tisztségviselői.

Folytatása a 2. oldalon



Fekete Péter államtitkár átnyújtja az ajándékcsomagot

# Iskolatáska a leendő elsősöknek

*Iskolakezdekor tankönyvsomagot is kapnak*

Pénteken a Veljko Vlahović Iskoláskor Előtti Intézmény központi Méhecske óvodájában a Rákóczi Szövetség és a Magyar Nemzeti Tanács jóvoltából iskolatáskát kaptak ajándékba a jövőbeli elsős kisdíákok, akik magyar nyelven kezdik meg tanulmányaikat a Kókai Imre Általános Iskolában. Az ajándéktáskákat Ternovác István, az MNT Végrehajtó Bizottságának a tagja hozta el és adta át az ötven leendő elsősnek, akit elkísért Sziveri Béla, a Kókai iskola igazgatója is. Az alkalmi ünnepségen, amelyen az óvodások jeleneteket, játékokat mutattak be, jelen volt Vera Bjeljac, az intézmény igazgatónöje és az iskolába induló csoportok óvónői, nevelői.



Ternovác István kötetlenül és kissé viccesen elbeszélgetett a leendő elsősökkel. Cserére felajánlotta saját táskáját, de azt senki sem fogadta el. Nagy figyelemmel és érdeklődéssel válogattak az azonos méretű, de többszínű hátitáskák között. Végül is mindenki saját választása szerint megtalálta a kislányoknak és kisfiúknak való táskát. Hátukra vették, kipróbálták. Egy kicsit nagyknak találták, amelyet ha megpakolnak, bizony nehéz lesz.

Ternovác István úgy nyilatkozott, hogy az MNT számára különösen fontos a magyar nyelv és kultúra megőrzése, a szülőföldön való megmaradás és boldogulás. Ennek érdekében a jövőbeli elsősök, akik magyar nyelven kezdik meg tanulmányaikat, iskolatáskát kaptak ajándékba. Ez egy nagyon fontos esemény. Február közepén ugyanezek a gyerekek már megkapták a Rákóczi Szövetség Mátyás királyról szóló könyvét. Ez egy nagy ajándék, amely egyrészt a Rákóczi Szövetségnek, másrészt a Bethlen Gábor Alapnak köszönhető, egészében pedig a magyar kormánynak. Az ajándéktáska nagymértékben tehermentesíti a szülőket, így leszámítva az egyéb kiadásokat, ruházatot, lábbelít, az iskolakezdés tulajdonképpen ingyenes lesz. A következő állomás valamikor a nyár második felében, iskolakezdés előtt lesz, amikor a táskákat megtöltjük mintegy ötezer dináros tankönyvsomaggal. Ezt követően azok, akik első ízben iratkoznak az első osztályba, tízezer dináros támogatásban részesülnek, mondta Ternovác István.

Bár a szülők nem voltak jelen a táskaosztáskor, többekkel találkoztunk, akik gyermekeikre vártak az óvoda előtt. Elmondták, hogy nagy segítség számukra az ajándékba kapott iskolatáska, és a későbbiekben a tanfelszerelés-csomag.

G. B.

# Ajándékcsomagok kisdíákoknak

Folytatás az 1. oldalról

Fekete Péter államtitkár nemzeti összetartozásunk kapcsán Juhász Ferenc és Kosztolányi Dezső szavait idézte, majd arról szólt, hogy ne csak június 4-én, a nemzeti összefogás napján gondoljunk arra, hogy egy vérből valók vagyunk. Pár nappal ezelőtt 15 000 gyerek fogta meg egymás kezét, határon innen és határon túl, és magyar dallal, magyar énekkel mutatta meg az összetartozásukat.

– Most egy szimbolikus ajándékcsomagot hoztunk – mondta. – Az Egri csillagoknak, a Pál utcai fiúknak vagy a János vitéznek ott kell lenni minden magyar család könyvespolcán. Magyarul magyarnak, magyar gondolkodással és a magyar nyelv tiszteletére nevelni a gyermekeiket nagy felelősség. Osztozunk ebben a felelősségben a családokkal. Amikor ezeket a könyveket lapozgatják és felolvassnak belőlük gyermekeiknek, esziünkbe jut, hogy a magyar kormány nem hagyja önöket magára. Pontosan tudja, hogy milyen felelősség gyermeket vállalni, és milyen felelősség a gyermekeket magyarnak nevelni.

Hajnal Jenő, az MNT elnöke arról szólt, hogy nagyon hálás azért, mert annak örülhetünk, hogy Magyarország kormánya és az Emberi Erőforrások Minisztériuma olyan jelképes ajándékot hozott, „amelyt az a felelősségvállalást fejezi ki, amelyet az elmúlt kilenc évben nagyon élveztünk. Felelősségvállalást, biztatást és segítséget, amely nélkül itt a Délvidéken sem tudnánk azok lenni, amik vagyunk”. Gratulált a gyermeket vállaló szülőknak, és köszönetet mondott nekik azért, mert erősítik, gyarapítják közösségeinket, magyarként vállalták a gyermekek nevelését, másrészt pedig azért is, mert ezáltal nemzetünket is erősítik, és merik magukat magyarnak vallani.

Azok a szülők kaptak ajándékkönyvsomagot és babacsomagot, akik 2018-ban a családok éve jegyében anyakönyvezték gyermeküket, az Emberi Erőforrások Minisztériumától pedig anyasági támogatást kértek. A minisztérium elsősorban szórványközösségekben élőknek szánták a csomagokat. A csomagokat (összesen 110-et) Temerinben és Nagybecskerekben osztották ki.

Babacsomaggal, a Köldökszínór program keretében, a küllhoni magyar gyerekek éve keretében a Miniszterelnökség Nemzetpolitikai Államtitkársága ajándékozta meg azokat a támogatásért folyamodókat, akik vállalták, hogy szülőföldjükön maradva gyermekekkel ajándékozzák meg a nemzetet. A Köldökszínór program folytatódik, az elkövetkezőkben is minden megszületendő magyar gyermek után igényelhető az anyasági támogatás és a babakötvény. Az ajándékcsomagok átadását kísérő ünnepi műsorban közreműködött a Szirmai Károly MME.

G. B.



**Boldogan fényképezkedtek az ajándéktáskákkal az őszi iskolába induló óvodások**



## Ünnepélyes keresztelés



Ünnepélyes keretek között megkeresztelték Félix Henriket, Burány Árpád és Vörös Judit fiát

**Gimnazisták, középiskolások, egyetemi hallgatók!**  
Akit érdekel az újságírás, lapszerkesztés,  
jelentkezzen a 063/8-503-307-es telefonszámon.

A **Savanović** kertészetben  
idényvégi kiárusítás!

A kínálatban a tavaszi programból muskátli, petúnia,  
törpeszegfű stb. A helyszínen megtekinthető a gazdag kínálat.

**Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53**  
**Szavatoltan minőségi áru! Zsebbarát árak!**

## Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



*Kocsicska Andrea és Molnár Attila*

**Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák**  
stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

## Súlyos baleset Járek bejáratánál



A baleset helyszíne (A Pannon RTV felvételei)

Személygépkocsi és furgon ütközött az elmúlt héten, szerdán a déli órákban Járek bejáratánál a körforgalmi út építésénél. Lapértésülések szerint a furgon előzés közben frontálisan ütközött egy Ford Escort típusú személygépkocsival. Az ütközés erejétől mindkét autó összeroncsolódott, a balesetben öt személy megsérült. A tűzoltók is segítettek a mentősöknek a négy sérültnek a Fordból való kiszabadításában.

A temerini mentősök segítséget kértek az újvidéki mentősöktől a balesetet szenvedők ellátására. Három sérültet a temeriniiek látták el,



majd a Vajdasági Klinikai Központ Sürgősségi osztályára szállították őket. Két sérültet az újvidéki mentősök vittek kórházba. Az újvidéki mentősök szóvivője a 021 hírportálnak elmondta, hogy egy ismeretlen kilétű súlyosan sérült személy újraélesztésre szorult, míg a másik, egy 33 éves személy súlyos testi sérüléseket, csont-, térd- és tenyértörést szenvedett. Eszméletlenül volt, úgy szállították a Sürgősségi osztályra. Míg tartott a mentés és a roncsok eltávolítása, a rendőrség a forgalmat leállította. A baleset körülményeit a rendőrség vizsgálja.

**G. B.**



## Temerini siker

Temerini siker született a hétvégén megtartott budapesti Versünnep Fesztivál diák seregszemléjének döntőjén, amelyet a Pesti Vigadó Sinkovits Imre Kamaratermében rendeztek meg. A rangos eseményt megelőzően Csókán megrendezett vajdasági elődöntőn két temerini diák, Tóth Katarina és Majoros Lara szereztek jogot a döntőben való részvételre. Tóth Katarina a hetedik és nyolcadik osztályosok csoportjában a legjobbnak bizonyult a döntőben, első díjjal tért haza. T. D.



Majoros Lara és Tóth Katarina

### A TANÉV MENETRENDJE

Szeptember másodikán, hétfőn kezdődik a 2019/2020-as tanév a vajdasági oktatási intézményekben - döntött az illetékes tartományi titkárság, a javaslatot pedig elfogadta az oktatási minisztérium. Az első félév december 23-ig tart. A téli szünet után a diákok 2020. január 15-én ülnek újra iskolapadba. Az iskola vége 2020-ban az adott év oktatási programjától függ majd. Az általános iskolásoknak a következő tanévben nem kell munkaszombatra számítaniuk, míg a középiskolásoknak kettő is lesz, november 16-a és január 18-a.

### HELYESBÍTÉS

A múlt heti számunk negyedik oldalán megjelent osztálykép (8. b) aláírásából sajnálatos hiba folytán kimaradt Pápista Andrej (a felső sorban, balról jobbra az első fiú) neve. A hibáért az érintettek szíves elnézését kérjük.



### Folytatás az 1. oldalról

A műsor második részében a nyolcadikosok osztották meg gondolataikat a jelenlevőkkel, és emlékeztek vissza az iskolában eltöltött nyolc évre, felidéztek a tréfás történeteket, szavalatok és énekszámok hangzottak el. Ezt követően Sziveri Béla iskolaigazgató búcsúbeszéde következett.

– Lassan véget ér az az út, amelyen eddig közösen jártunk. Egy állomáshoz érkeztetek,

ahonnan aztán ki-ki tovább indul az általa kitűzött irányba. Reméljük, hogy a kiválasztott irány a legjobb számotokra, és a boldogulósotokat szolgálja. Bízunk benne, bármerre is indultok, az itt szerzett tudásnak hasznát veszitek majd – mondta, majd hozzátette: – Mindannyian találjatok rá az utatokra, legyetek sikeresek, de közben figyeljetek egymásra, másokra is. Legyetek erősek és kitaratóak, hogy



**A 8. osztály legjobbjai, jobbról balra:** **Csernyák Bence:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, matematikából, történelemből, biológiából, földrajzból, fizikából, kémiából, testnevelésből, **Faragó Karola:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, matematikából, képzőművészeti kultúrából, biológiából, kémiából, testnevelésből, **Sarok Nikolett:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, képzőművészeti kultúrából, történelemből, kémiából, testnevelésből, **Halápi Zsófia:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, történelemből, fizikából, kémiából, **Bakos Réka:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, képzőművészeti kultúrából, biológiából, **Varga Balázs:** Vuk-diploma, különdiploma történelemből, földrajzból, képzőművészeti kultúrából, **Mijailović Zalán:** Vuk-diploma, különdiploma testnevelésből, **László Attila:** különdiploma angol nyelvből, történelemből, biológiából, **Molnár Evelin:** különdiploma történelemből, testnevelésből, **Gyuricsek Zsanett:** különdiploma magyar nyelvből, testnevelésből, **Ádám Emily:** különdiploma történelemből, testnevelésből, **Sági Vivien:** különdiploma testnevelésből, **Hornyik Nikolett:** különdiploma zenekultúrából, **Kothai Endre:** különdiploma történelemből, **Bado Denis:** különdiploma testnevelésből.

**Mirjana Ivanković osztálfőnök, Illés Ildikó és Varga Fehér Hajnalka tanítónők, Sziveri Béla igazgató.**



# Ballagtak a nyolcadikosok

◀ céljaitokat elérjétek. Emlékezzetek mindig társaitokra és az iskolára, tudjátok, honnan indultatok.

A búcsúszöveget követően az igazgató kiosztotta az okleveleket és a jutalomkönyveket azoknak a tanulóknak, akik a nyolc év alatt az iskolai élet valamely területén szép eredményeket értek el, majd kihirdette a nemzedék legjobb tanulóját Csernyák Bence személyében, és átadta a neki kijáró jutalmat és oklevelet.

A ballagó diákok kívánságaikat most is egy-egy lufira kötötték, amelyet Mirjana Ivanković, Gergely Gizella és Úri Anita osztályfőnökök a műsor végén a levegőbe engedtek, miközben az énekkar előadásában felcsendült a Sose búcsúzz el! című zeneszám.

A műsort követően a meghívott vendégeket alkalmi fogadásra invitálták, a ballagók pedig este az Ifjúsági Otthonban ünnepeltek.

**TÓTH Diana**



**A 8. b osztály legjobbjai, jobbról balra:** Bujdosó Márk: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, földrajzból, történelemből, zenekultúrából, **Czakó Krisztina:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, történelemből, testnevelésből, **Fehér Dorina:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, biológiából, **Hévízi Viktor:** Vuk-diploma, különdiploma fizikából és testnevelésből, **Hugyik Attila:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, **Lukács Melissza:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, testnevelésből, **Majoros Konor:** Vuk-diploma, különdiploma: magyar nyelvből, történelemből, földrajzból, testnevelésből, **Sivić Aleksandar:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, angol nyelvből, **Varga Leon:** Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, angol nyelvből, testnevelésből, **Vécsi Anita:** különdiploma magyar nyelvből, történelemből, zenekultúrából, **Lukács Dániel:** különdiploma magyar nyelvből, testnevelésből, **Varga Bettina:** különdiploma magyar nyelvből, **Illés Dominik:** különdiploma testnevelésből. **Gergely Gizella osztályfőnök, Sziveri Béla igazgató és Varga Ádám Rózsa tanítónő.**



**A 8. c osztály legjobbjai, jobbról balra:** Pálincás Heléna: Vuk-diploma, különdiploma matematikából, magyar nyelvből, történelemből, zenekultúrából, **Turai Boglárka:** Vuk-diploma, különdiploma biológiából, magyar nyelvből, képzőművészeti kultúrából, **Tóth Tamás:** Vuk-diploma, különdiploma testnevelésből, **Csordás Anasztázia:** különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, **Úri Ronald:** különdiploma angol nyelvből, **Zsúnyi Daniella:** különdiploma testnevelésből, **Samu Teodóra:** különdiploma testnevelésből, **Lulić Adrienn:** különdiploma zenekultúrából. **Úri Anita osztályfőnök, Sziveri Béla igazgató és Karanović Izabella tanítónő.**



Csernyák Bence a nemzedék diákja

## TÁMOGATÓK

A Kókai Imre Általános Iskola igazgatója, Sziveri Béla a ballagó diákok nevében ezúton is szeretné megköszönni a támogatásokat a következőknek: Temerin önkormányzata, Foto Color Kantardžić Emil, Kantardžić Ágnes Photography, Molprevoz Ozsvár Róbert, Zsúnyi-Szilák OZZ, Ozon – Majoros Tibor, Faragó Zsolt – Elmol, Elmed doo – Szűcs Róbert, Hugyik Kovács, Illés Róbert Wolksvagen service, Füstös Róbert – Exclusive, Lukács Mária – Vanessa szalon, Zorić doo – Vojin Zorić, Optoka Rakić – Rakić Éva, Hofy Cuki – Hoffmann Árpád, Papirus – Szűcs Béla, Temerini Újság, Help Security – Urbán Gyula, Urbán Endre, Promax – Bećir Škriljelj, Tiszta Gábor – gumiszerviz, Samu autószervez – Samu Ferenc, Papillon – Sági Fehér Melinda, Kalapáti Rudolf – Portal Computers, Illés László és Tünde – Rubin LT, Nagyidai Zsolt atya, Sarok Norbert, Miaveczi Béla közjegyző, Andreja doo – Tóth László és Dániel.

**Mindenfajta kőművesmunkát vállalok Malterozás, falazás, pincék és teraszok szigetelése**

**Tel.: 063/506-653**

**B kategóriával rendelkező MUNKÁST KERESÜNK mezőgazdasági munkákat végzésére, lehetséges rész munkaidőben is, megbeszélés szerint.**

**Tel.: 063/837-6370**



# Aki imád főzni

A minapi versenyen a Pece József irányította kertbarátkörös csapat főzte a harmadik díjas bablevest

Vannak emberek, akik kényszerből, szükségből, megszokásból főznek, de vannak olyanok is, akik élvezettel és élvezetből főznek fakanalat. Szerintük a legszebb hobbi a gasztronómia. Az utóbbiak közé tartozik Pece József is, aki 17 éve főállású hentes-mészáros az FKL Görögcsapágygyár üzemi étkezdéjében.

## • Mikor, miért kezdett el főzni?

– Tizenegy éves voltam, amikor a nyári szünidőben azért álltam önszorgalomból a tűzhely mellé, hogy ebéddel kedveskedjek a mezőgazdasági munkából hazatérő édesanyámnak és a pékként dolgozó édesapámnak. Nagyon megkedveltem a főzést, és az elmúlt években csak fokozódott ez a szeretet. Gyarapítottam a tudásomat is. Katonakoromban három hónapos katonai és kulináris kiképzés után a szolgálat végéig szakácskodtam. Az egyik koszovói helyőrségen naponta 23 katonára és a két tisztre főztem reggelit, ebédet és vacsorát. Mellette heti két alkalommal úgynevezett bögrés kalácsokkal is kedveskedtem társaimnak.

Arra azonban nem tudom a magyarázatot, hogy miért lett hentes-mészáros a tanult szakmám. Talán azért, mert a főzés és a hentes-mészáros szakma szorosan összefonódik. Egy szakácsnak pontosan kell tudnia, hogy egy-egy vágóállat részeit miként kell a konyhában felhasználni, de a hentestől sem áll távol a főzés.

## • Hogyan került a babversenyre?

– A Kertbarátkör megalakulása óta vagyok tagja a civil szervezetnek. Az elején ugyan nem futotta időmből, hogy annak munkájában sűrűn részt vegyek, de az utóbbi években ez megváltozott megint serénykedem. A tagok egy része elutazott a pápa romániai látogatása színhelyére. Azokból, alakítottam ki a csapatot a babfőzésre, akik itthon maradtak. A Kertbarátkör már korábban benevezett. Jó volt az együttműködés, a vezetéssel készült az étel, amely aztán a zsűri értékelése szerint harmadik helyezett lett.

## • Milyen hozzávalók kerültek a bablevesbe?

– A helyszínre már jóval a verseny kezdete előtt megérkeztünk, hogy előkészítsük az alapanyagokat. A babot előző este beáztattuk, előre mást nem is végeztünk el. A mintegy 40 literes üstbe került 2 kiló közepes nagyságú fehérbab, különböző zöldségek, fűszerek, friss és füstölt hús megcsülök. Ebből főztük a bablevesünket, azzal, hogy a babot később tettük az üstbe, hogy a szemek ne főjenek szét. A minőségi fűszerpaprika nélkülözhetetlen, de szerintem különösebb titka nincsen a

jó babétel elkészítésének. Úgy főztem, ahogyan itthon is tettem volna. Nagyon meg is lepődtem, hogy dobogós helyezett lett az ételünk. Az egésznapos eső némileg nehezítette a munkát, mert a sátor alatt a füst miatt képtelenség volt főzni, kinn pedig gyakran esett. A nehezítő körülmény ellenére is készen lettünk a határidőre, és le-

adtuk a mintát is. Utána megérkeztek a vendégeink, és megebédeltünk. Miután megtörtént az eredményhirdetés, pillanatok alatt elfogyott a még megmaradt leves is. Nem számítottam helyezésre, de nagyon megörültem neki. A jutalmunk serleg, diploma, nyolc személyre szóló egynapos mórահalmi kirándulás, egy pizzéria utalványa, 4000 dináros üzemanyagtértés, egészségügyi szolgáltatásra szóló kedvezmény és még néhány apróság.

## • Az eredmény ösztönzi-e arra, hogy a továbbiakban is rajthoz álljon a különböző főzőversenyeken?

– Nagyon szeretek főzni, a versenyzés azonban nem a szívem csücske. Szívesen készíték bográcsost, rostonsülteket, de még a havannai csirke és egyéb újkeletű ínycsegek sem állnak távol tőlem. Inkább családi-baráti összejövetelekkor, a Kertbarátkör tagságának ünnepein, illetve nagyobb rendezvényein fogok fakanalat, de felkérésre főzök másoknak is. Az elmúlt években egyetlenyszer és kizárólag a tagság miatt vettem részt egy marhapörkölt-főző versenyen. A helyi babfőző versenyen 2 vagy 3 éve voltam először, és az idén második alkalommal.

## • Tervek?

– Fárasztó munka a főzés, de az ételt fogyasztók elégedettségét látván öröm tölt el, és megbizonyosodtam, hogy megérte. Ma már úgy mond mestere vagyok a különböző töltött és rántott húsoknak, beleértve a legújabb trendiket is. Bizonyára vannak még olyan ételek, amelyeket eddig nem főztem, de a legtöbb fajtát már kipróbáltam. Szabadidőmben gyakran olvasok, szívesen nézem a főzőműsorokat is. Nem tervezem professzionális szinten művelni a főzést, de szeretek tájékozódni az újdonságokról, és tovább tökéletesíteni hobbimat, meg másoknak is bemutatni gasztronómiai tudományomat. Vállalom a főzést lakodalmakban, családi ünnepeken, de különböző kertbarátkörös, helyi közösségi rendezvényeken is.

mcsm



Pece József a serleggel és a diplomával

## Ötéves osztálytalálkozó



Ötéves osztálytalálkozót tartottak a hét végén a Kókai iskola volt nyolcadikosai. A képen a résztvevők. **Ülnek:** Góbor Márta tanítónő, Glavinic Vékás Éva osztályfőnök, Hornyik Mária tanítónő, Nemes Ildikó osztályfőnök, Zséli Kornélia osztályfőnök, Erdélyi Lenke, Papp Laura, Gusztón Kabács Nikolett, Ádám Dániel, Bado Levente, Nagy Dávid, Kocsicska László, Kiss László. **Középső sor:** Morvai Szilvia tanítónő, Erdélyi Erzsébet tanítónő, Sarok Bettina, Tóth Nikó, Nagyidai Andrea, Petro Éva, Kothai Nikolett, Gyuga Alisza, Bujdosó Enikő, Klinec Adrianna, Fuszko Nikolett, Tóth Adrienn, Fürjes Anetta, Fehér Ákos, Erős Norbert, Samu Roland, Varga Valentin. **Felső sor:** Pásztor Krisztián, Bálint Valentin, Szűcs Dávid, Giric Ferenc, Tiszta Albert, Varga Endre, Morvai Máté, Csépe Dominik, Samu Dávid, Horák László, Bankó Denisz.



# Csíksomlyón járt a Kertbarátkör csoportja

*Lelkileg feltöltődve, hitünkben megerősödvé*

A temerini Kertbarátkör Vajdaság egyik legnagyobb magyar civil egyesülete, amely szoros együttműködik a katolikus egyházzal. A hírközlő eszközökből értesültünk, hogy a Szentatya Erdélybe látogat, és a csíksomlyói nyeregben tart szentmisét a híveknek. Egyértelmű volt számunkra, hogy ott a helyünk, és így jelenléttünkkel erősítjük az európai keresztény értékrend fenntartását, valamint a magyar nemzethez tartozásunkat. Egyesületünk tagjai és az érdeklődők számára zárandokutat szerveztünk a jeles esemény helyszínére. Csütörtök éjjel indultunk útra, imádkozva a Jóistenhez, hogy kitűzött célunk szerencsésen teljesüljön. Első állomásunk péntek délelőtt Déva volt. Ott megnéztük a ferences templomot és rendházat, Bőjte Csaba atya tevékenységének és az általa alapított Dévai Szent Ferenc Alapítvány helyszínét. Következő megállónk Gyulafahérvár volt, itt megtekinthettük a Szent Mihály érseki székesegyházat, a Szent István király által alapított erdélyi püspökség székhelyét.

Imáinkkal készültünk fel másnapi utazásunk fő céljára, a Ferenc pápa által bemutatandó szentmisére. A kora reggeli órákban a mostoha időjárás sem akadályozott bennünket abban, hogy esőkabátban, esernyővel, csizmában, tarisznyával felszerelve meginduljunk Csíkszereda felé. Útközben megálltunk a csíksomlyói kegytemplomban, és imádkoztunk a róla elnevezett templomban. Tagjaink a szentgyónási lehetőséget kihasználva folytatták útjukat szakadó esőben a csíksomlyói nyeregbe, ahova folyamatosan érkeztek a hí-

vek, és együtt imádkozva vártuk a Szentatyát több százezren. Igazi csoda történt. Az eső is elállt, mikor Ferenc pápa a helyszínre érkezett és üdvözölte a zárandokokat. Ennyi embert



Csoportkép a Békás szorosnál (Kovács Róbert felvétele)

együtt látni, amint imádkozik, áldozik, pápai áldásban részesül – leírhatatlan lelki feltöltődés. Egy életre szóló élménnyel gazdagodva, fáradságot nem ismerve énekeltek a szentmise végén a magyar és a székely himnuszt. Sokunk szemébe örömkönnnyeket csalt a meghatódottság, boldogok és büszkék vagyunk, hogy testben és lélekben ott lehetünk ezen a történelmi eseményen.

Csoportunk még nem járt Székelyföldön. Hosszú utat megtéve jutottunk el Torockóra, ahol – s ezt tudni kell – kétszer kel fel a nap.

Megtekinthettük a Békás-szorost, jártunk a Gyilkos-tónál, vagy más néven a Vörös-tónál, Parajdon, a sóbányában, a kerámiatermékeiről híres Korondon, valamint Farkaslakán, ahol az Ábel a rengetegben című regény írója, Tamási Áron nyugszik. Köszönjük mindazoknak, akik anyagilag hozzájárultak ehhez a történelmi eseményre való utazásunkhoz, ahonnan gazdag élményekkel tértünk haza!

**KOVÁCS RÓBERT,**  
a Kertbarátkör alelnöke

## HAPPY ENERGY

Megújuló energiaforrások,

köztük hőszivattyúk

beszerzése és szerelése

**063/86-45-270**

email: [office@happyenergy.rs](mailto:office@happyenergy.rs)

[www.happyenergy.rs](http://www.happyenergy.rs)

## Gondolatok a csíksomlyói utazás kapcsán

Kertközeli ember lévén mindig meggyőződésesem volt, hogy a teremtéstől kezdve a növényvilág sorsa nagyban függött az Égiektől és azok áldásától. Így jött aztán a gondolat, hogy egyfelől Erdély csodálatos növényvilága és természeti kincsei, másfelől Krisztus urunk helytartójának jelenléte ugyanott és ugyanabban az időpontban – nagyszerű esemény lehet. Ezeréves vágy megvalósulásakor ott lenni, jelen lenni Csíksomlyón! Erősíteni a keresztény értékrendet, és nem csüggedni, hanem merni, reménykedni a jövőben, hitünkben, hazánkban és Európában. Bátorított bennünket a szándék, hogy majd közösen énekelünk a hazánkért, a nemzetünkért és minden jóakarátú emberért.

Zűzavaros világunknak nagy szüksége van tisztességes elvekre, becsületes szabályokra, hiszen az emberiség léte forog kockán. Mert a hazugság, a csalárdság és a pénz hatalma lett úrrá minden felett. A reklámokból – hogy csak ezt az egy példát említsem – az igazság arca csak néha-néha villan elő, és úgy tűnik, hogy a százszor megismételt hamis szavak, a szóbombák előbb-utóbb igazsággá válnak.

Ezek és ilyesfajta gondolatok jártak az eszemben, amikor az utat terveztük, és amíg ott voltunk Ferenc pápa látogatásán, Csíksomlyón – akkor is. Az, hogy vissza kell térnünk alapértékeinkhez, a Gondviselő által kijelölt útra, mert csak így maradhatunk meg

embernek. Egymást és a természet rendjét tiszteletben kell tartanunk. Mert csak ezen az úton járva építhetünk boldogabb jövőt gyermekeinknek és az utánuk következő nemzedéknek is. Hogy az általunk megteremtett javakat az utánunk jövő generációk ne szórják szét, hanem becsülettel építtessék tovább saját maguk és minden ember javára. Utazásunkkal ezeknek az értékeknek a megmaradását szerettük volna erősíteni kertbarátként és emberként egyaránt.

Köszönettel tartozunk mindazoknak, akik hozzásegítettek elképzeléseink megvalósulásához. Az utazás szép emlékként marad meg mindanyunkban. Elképzelésünket támogatta a budapesti Rákóczi Szövetség, Hoffmann Ferenc, a Keresztény Értelmiségi Kör tagja (Temerin–Solt), mgr. Miaveczi Béla közjegyző (Temerin) és Krisztián József ügyvéd (Temerin).

A Kertbarátkör nevében KÓKAI Zoltán elnök

# A családi ház pincéjétől a Coca-Cola-ig

Beszélgetés Szűcs Róberttel, az ELMED cég társtulajdonosával

A kamenciai Szívsebészeti Klinikán kezdődött Szűcs Róbert és Kovács Ákos története, az ELMED ma már a hazai és a külföldi piac egyik vezető cége. Közel 120 munkást alkalmaz, ipari nyomtatók gyártása és javítása,



Szűcs Róbert

készletnyilvántartó szoftverek kidolgozása, csak néhány szerteágazó tevékenységük közül. Szűcs Róbert társtulajdonos vállalkozott arra, hogy rövid betekintést nyújtson a kezdetben összetettnek tűnő gyártásba, valamint, hogy felidézze a kezdeteket: – Ákossal a szívsebészen dolgoztam, ott ismerkedtünk meg. Orvosi gépeket javítottunk kezdetben csak a klinikán, ám később rájöttünk arra, hogy ezt a munkát mi otthon is el tudjuk végezni. Itt kezdődött valójában a kettőnk együttműködése, amely az évek során egyre szerteágazóbbá vált. Addigra már a környék egészségházaiban ismertek bennünket, komoly cégektől is érkezett felkérés. Egy pillanatban azonban rá kellett jönnünk arra, hogy ennek nincs hosszú távú jövője, ugyanis digitalizálták a gépeket, emiatt nem tudtunk hozzáférni az alkatrészekhez, rajzokhoz. Ekkor döntöttük el, hogy más irányt veszünk. Fizioterápiás gépek gyártásába fogtunk bele egy szlovén cég együttműködésével. Munkából akadt bőven, gyakran kellett javítanunk niši Ei Niš meghibásodott gépeit, sokszor a hajnali órákig dolgoztunk Ákossal. A környék egészségházaiból addigra már is-

mertek bennünket, ismeretség és kapcsolatok révén tudtunk napról-napra több munkát vállalni az akkor már működő, több munkást is alkalmazó cégünkben.

1990-ben, a bombázások idején hagytuk ott végleg a kórházat. A szlovén ISKRA Medical cégnek fizioterápiás gépeket gyártottunk. Mi terveztük, raktuk össze, valójában a gépek belsejét szállítottuk Szlovéniába, nálunk ugyanis erre nem igazán volt kereslet. Pontosságot és precizitást követelő munka volt, mérnökökkel működtünk együtt, hiszen számos előírásnak, biztonsági követelménynek kellett megfelelni. Az évek során megtakarított pénzt lassan-lassan ipari nyomtatókba fektettük.

Megvásároltuk a felszerelést, a szerszámokat, de mindent önerőből kellett, hitelt nem vettünk fel. – mesélte a társtulajdonos. Az ipari nyomtatók segítségével az árura rákerül a szavatossági idő. Ez különböző módszerrel készülhet, tintasugaras nyomtatóval, lézerrel, címkével, vagy a fólia felülnyomatásával. Nem minden esetben a dátum a fontos. A gyógyszerknél például egy speciális kód is a dobozra kerül, hogy meg tudják különböztetni a hamisított terméktől. Mi ezeket a nyomtató-

kat kizárólag áruljuk, nem itt készül a nyomtatás. Jelenleg megközelítőleg száz ilyen gép van a cégben, Szerbiában már több ezret eladtunk. A tintasugaras nyomtatókat Angliából hozzuk be, vannak lézerek, amelyeket Olaszországból importálunk, de forgalmazunk német és japán gépeket is. A kezdetben csak árultuk, a vásárlónak kellett megoldania azt, hogy hogyan szereli fel egy vonalra a gépet, ma már kizárólag komplett megoldást tudunk eladni. Ha jelentkezik egy sör vagy ásványvíz palackozó cég, megmutatja az üvegeket, elmondja, hogy mit szeretne ráírni és azt várja tőlünk, hogy erre mi találunk megoldást. Különböző fejtartók, elektronikai berendezések, mechanikai részek kellenek ehhez, amit itt az ELMED-ben gyártunk. Szeretnénk ezeket a tartozékokat külföldre is kiszállítani. Jelenleg egy angol céggel tárgyalunk, egy ilyen gép viszont most készül az Amerikai Egyesült Államokban.

Készletnyilvántartó szoftvereket, zárjegyeket is gyártunk, jelen pillanatban megközelítőleg 150 millió zárjegy készül a Szerb Nemzeti Banknak. Öntapadós címkék is készülnek a cégben kozmetikai szerekre, befőttes üvegekre és egyéb termékekre. Céget nyitottunk Priština-ban, Tiranában, Skopljében és Banja Lukában. Minden sörgyárban jelen vagyunk, együttműködünk a Coca-Colával, az ásványvíz gyártó cégekkel, a Carnexnak is nemrég adtunk el egy raktárszoftvert – tette hozzá a társtulajdonos.

A tervek kapcsán elmondta, mindenképp szeretnék bővíteni tevékenységüket, elsősorban digitális címkegyártó gépek vásárlásával szélesítenék kínálatukat.

ácsi



A két társvállalkozó: Szűcs Róbert és Kovács Ákos

**ÚJ CUKRÁSZDA A VÁROSBAN**

Újvidéki utca 455.  
Temerin

Mindennap nyitva  
8:00-tól 22:00-ig

**Vásárolok régi mélyhűtőket, frizsidereket, mosógépeket, tévéket, tollat. Házhoz jövök, azonnal fizetek.**

**Telefon: 062/133-22-69**

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevételére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

**Novák-TAXIT**

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig



# Hagyatékunk hiteles tolmácsolása

## Rangos elismerés a tamburazenekarnak és a férfikórusnak

A Dalárda tamburazenekar és a férfikórus Bodor Anikó-díjjal tért haza a magyar népzenei és néptáncgyűtesek, szolisták legnagyobb délvidéki seregszemléjéről, a Durindó és Gyöngyösbokrétáról. Az elismerés 2011 óta kerül kiosztásra, és olyan délvidéki népzenei együttes vagy szolista kaphatja meg, amely/aki a leghitelesebben tolmácsolja a közösség hagyatékát. A zenekar és a kórus tagjai nagy örömmel fogadták az elismerést, amely további kitartó munkára ösztönzi őket. Lapunk munkatársával szívesen osztották meg eddigi tapasztalataikat, élményeiket.

**Szabó Gabriella, a kórus vezetője:** – Furcsa érzések bolyonganak bennem, mert 11 éven keresztül mindig ott voltunk a Durindón, és mindig nagyon közel álltunk a díjhoz. Most a tamburásokkal sikerült megkapnunk az elismerést, mert ennek most egész más hangzása volt, viszont azt nagyon fontos kiemelni, hogy nem a díj az elsődleges szempont. Ez egy elismerése a sokéves kitartó munkánknak, ami nagyon jólesik a csapatnak, de azért arra nagyon kell ügyelni, hogy nem ez volt a cél, hanem a sok-sok munka, ami ezután is következik, hogy bebizonyítsuk: valóban megérdemeltük.

A tamburazenekar egy évvel ezelőtt alakult meg Bolyos Miklós vezetésével, aki továbbra is szívesen foglalkozik a csapattal. Hamar összeharátkoztunk a csapatokkal, akik viszonylag gyorsan elsajátították a tamburamuzsikát. Mindössze néhány hónap gyakorlás után már színpadon álltunk, és bemutatkoztunk a nagyközönség előtt is. A most előadott dalsokrot én már kézen kaptam, ezért viszonylag zökkenőmentesen

zajlott a felkészülés a Durindóra. Az elmúlt egy évben nagyon sok felkérésnek tettünk eleget, és bízunk benne, hogy a díjnak köszönhetően még több felkérés érkezik majd. Mindig szívesen muzsikálunk mindenkinek, aki érdeklődik az effajta zene iránt, hiszen ez egy hagyaték, amit életetni akarunk a jövőben is.

A kórus és a zenekar tagjait további kitartó munkára ösztönzi a most kapott elismerés.

**Nagy Sándor:** – Hatalmas öröm érte a csapatot azzal, hogy nekiünk ítélték oda ezt az elismerést, amelynek van egy erkölcsi vonzata is, hiszen annak idején Bodor Anikó állította be nekiünk ezt a dalsokrot a saját gyűjtése alapján. Természetesen mindez további lelkes munkára buzdít bennünket.

**Szűcs Béla:** – A férfikórus tagjaként egy évvel ezelőtt jómagam is csatlakoztam a tamburásokhoz, és igyekeztünk egy olyan együttest összeállítani, amely egy tömör megjelenést és hangot biztosít. A közös éneklés, és muzsikálás számomra nagyon fontos, ezért mindig rendszeresen részt veszek a próbákon. Az elmúlt 11 év mindemellett barátságot, kellemes időtöltést nyújtott, az együtt éneklés és muzsikálás öröme pedig leírhatatlan.

**Kókai Péter:** – A kezdettől fogva tagja vagyok a férfikórusnak, és a tamburásokhoz is csatlakoztam. A díj nagyon nagy öröm számunkra, elismerés a kitartó munkánkért. Jól érzem magam a csapatban, úgy gondolom, hogy a tamburazene új lendületet adott nekünk. A zenekarban csellón játszom, amit még a nagyapámtól örököltem. A közös muzsikálás nagy örömet jelent számomra.

T. D.

# Monodrámá

Melankolikus utazásra hívta a nézőket szombaton este Molnár Zoltán színész: a Tájház Alkotóházában bemutatott monodrámá az elvándorlás kérdését feszegette.

Elhagyni a szülőföldet vagy itthon maradni – ez a kérdés állt a színész Szeretnék néha visszajönni még című monodrámájának a középpontjában.

A válogatás gerincét Ady Endre, Juhász Gyula, Jung Károly, Reményik Sándor, Szilágyi Domokos, Wass Albert... művei alkották. (ácsi)



# A köcsögfa

A köcsögfa leginkább a kiskonyha mellett, a lakóépület előtt volt földbe ásva a hagyományos temerini parasztházak udvarában. Törzsébe sündisznó tuskéként elálló, fejszével megcsapkodott fadarabokat véstek, vagy eleve olyan ágakat választottak, amelyekből fogasszerűen kiálltak a fadarabok. Ezekre az ágakra akasztgatta a háziasszony az elmosott köcsögöket, fazekekát, bögréket, sőt a zsetárt is ide tették kicsöpögni.



# Vagyonvisszaszerzés – közös erővel

A szenttamási Szógi István kezdeményezésére alakuló közgyűlést tartott a hét végén a kertészklubban az a civil szervezet, amely a vagyon-visszaszámítás ügyét szeretné előrevinni. Ötvenheten írták alá a belépési szándéknyilatkozatot. Kérik az érdeklődőket, aki érdekelt a vagyon-visszaszár-

maztatás ügyében, társuljon az egyesületbe, hogy közösen tudják érvényesíteni jogaikat. Az egyesület nonprofit, de civil szervezatként pályázhatnak támogatásokra is, amiből a tervek szerint egy jogi szakember alkalmazását szeretnék finanszírozni. Továbbá keresnek olyan fiatalot, vagy idősebb



személyt, aki járatos az internet világában, és aki egy internetes közösségi oldalt tudna kezelni a könnyebb és gyorsabb kommunikáció megvalósítása céljából. Az egyesület elérhetősége: Szógi István telefonja: 069-44-67-304, e-mail elérhetőség: dr.vet.med.szogi.istvan@gmail.com

Kép és szöveg:

M. Zs.

Szógi István beszámolót tart a bizottság céljairól



## APRÓHIRDETÉSEK

- Kislibák eladók. Telefon: 840-163.
- **Fürjtojás, gyógyhatású, eladó.** Telefon: 063/73-82-446.
- Emeleten félig bebutorozott lakás kiadó. Telefon: 021/3844-509.
- **Temerinben a Bosnyák utca 17. sz. ház eladó, 21,6 ár kerttel, melléképületekkel (szoba, konyha, terasz, garázs, gazdasági udvar).** Bejegyezve, gáz és telefon bevezetve. Telefon: 060/08-46-377.
- Sürgősen vennék egy-két hold földet. Telefon: 063/7-332-695.
- **Két hold föld eladó a Túllabarán.** Telefon: 064/202-10-50.
- Ház eladó a központban. Telefon: 063/500-474, 064/23-00-535.
- **Nyolcméteres kukoricafelvonó és 400 literes fekvő mélyhűtő eladó.** Telefon: 021/3-842-721.
- Kapuk és kerítések szakosított festését vállalom. Telefon: 062/1-587-527.
- **Lakások eladása első kézből, a befektetőtől, közvetítő és provízió nélkül.** Bejegyzett, különböző kialakítású lakások Temerin központjában: 30 m<sup>2</sup>, 42 m<sup>2</sup>, 47 m<sup>2</sup>, 57 m<sup>2</sup>, 66 m<sup>2</sup>. Azonnal beköltözhető, fizetni lehet készpénzben, kölcsönre, vagy

csere házáért. Részletes információ: 064/112-7-350.

- Eladó újabb építésű ház a szűkebb központban, Újvidéki u. 312/1. Kiváló anyagból, (tégla 38 cm), Demit szigetelés, központi fűtés (gáz) és klíma. Fix ár: 35000 euró. Telefonszám: 064/40-55-431.
- **Építkezésre alkalmas üres telket, kert, illetve lebontásra való öreg házat keresek megvételre.** Telefonszám: 063/8-327-097.
- Lakás kiadó, eladó egy 120 férőhelyes keltető, T12-es motorkerékpár, hangesztő, egy smederevi és egy újabb tűzhely, új rongypokróc, valamint háziszappan. Telefon: 840-439.
- **Kitűnő állapotban levő vas, két-szintes csirkeketrec eladó.** Nikola Pašić u. 78., telefon: 3-843-691.
- Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Alkatrészek motorűrészhez (lánc, kard stb.), valamint Tomos motorokhoz. Vörösmarty Mihály utca 12., telefon: 064/20-72-602.
- **Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálást mo-**

## Vérnyomás- és vércukorszintmérés

A nyugdíjas egyesület jövő csütörtökön, június 20-án 8 és 11 óra között vércukorszint- és vérnyomásmérést szervez a Temerini Egészségházzal közösen a nyugdíjasok részére az I. Helyi Közösség nagytermében.

V. A.

## Gitáros szentségimádás

Plébániánk újra bekapcsolódik a 2020-as budapesti Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszus során következő világméretű szentségimádásába. Június 22-én, szombaton, 17 órától gitáros szentségimádási órát tartunk plébániatemplomunkban a testi-lelki éhezőkért. A szervezők kéri, hogy részvételünket regisztrációval is erősítsük meg az esemény internetes oldalán ([www.corpusdomini.iec2020.hu](http://www.corpusdomini.iec2020.hu)), de a helyszínen is lesz majd erre lehetőség közvetlenül a szentségimádás előtt. Várunk mindenkit, minden gyermeket, fiatalot, felnőttet, plébániai lelkeségi csoportot sok szeretettel!

K. O.

**toros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom.** Tel.: 064/20-72-602.

• Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitáso-

kat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

• **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázból, pincéből.** Tel.: 063/8-043-516.

# 9

## HÓNAPIG

# 990

din/hó

## ÚJ ST CABLE DUO ÉS TRIO CSOMAGOK

ST CABLE



[www.stcable.tv](http://www.stcable.tv)



### VÉGSŐ BÚCSÚ

Kedves és nemes lelkű  
szomszédasszonyomtól



**SAMUNÉ  
KOHANEZ Borbálától  
(1933–2019)**

Legyen pihenése békés,  
emléke áldott!

**Inci családjával**

### MEGEMLEKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy  
nincs közöttünk drága édes-  
apám, apósom, nagypapánk  
és déditatánk



**MÉSZÁROS Béla  
(1936–2018)**

Az idő elmúlik,  
mert az meg nem állhat,  
az emlékek élnek, és  
amíg élünk, őrizzük őket.

**Lányod, Rózsa  
családjával**

### MEGEMLEKEZÉS

Szomorú harminc éve, hogy  
nincs közöttünk szeretünk



**TÓTH Imre  
(1939–1989)**

„Határa van az életnek,  
de az emlékezet végtelen.  
Te már nem vagy ott,  
ahol voltál, de velünk  
mindenhol jelen vagy.”  
(V. Hugo)

**Emlékét őrzi Marika és  
Ciska családjukkal**

### MEGEMLEKEZÉS

Szomorú 4 éve, hogy nincs  
közöttünk szeretett édes-  
anyánk és nagymamám



**GAVRAN Katalin  
(1939–2015)**

Legyen áldott és  
békés a pihenése!

**Fiai, Ferenc és István,  
valamint unokája, Emma**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett kislányomtól és  
édesanyámtól



**MÉSZÁROS Gabriellától  
(1989–2019)**

Sírod előtt állunk,  
talán te is látod,  
körülöttem van  
szerető családotd.  
Még fáj, s talán  
örökre így marad,  
te mindig velünk leszel,  
az idő bárhogy is halad.

Az emlék olyan virág,  
mely nem hervad el soha,  
melyet a vihar  
nem tép szét és  
szél nem hordtova.  
Legyen pihenésed könnyű.

**Búcsúzok tőled fájó  
szívű édesanyád, Edit  
és egyetlen kislányod,  
Szonya**



Temetkezési vállalat, Népfőnt u.  
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

### MEGEMLEKEZÉS



**özv. TÁPAINÉ  
NAGYIDAI Katalin  
(1951–2019. 6. 5.)**



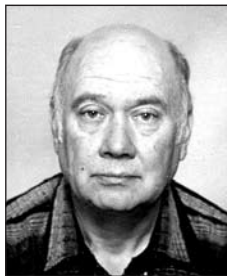
**özv. MÉSZÁROS  
KOHANEZ Margit  
(1934–2019. 6. 8.)**



**özv. SAMUNÉ  
KOHANEZ Borbála  
(1933–2019. 6. 8.)**  
temerini lakosokról.  
**Nyugodjanak békében!**

### MEGEMLEKEZÉS

Szomorú 10 éve annak, hogy nincs velünk drága szeretünk



**BAKOS József  
(1942–2009)**

A múltó évek nem felednek, nem halványul emléked,  
mert a szeretet, amit adtál, egy életre rád emlékeztet.

**Szeretteid**

### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek és minden végtszületadónak, akik szeretett édesanyám, anyósom, nagyink, dédink és keresztanyánk



**SAMUNÉ KOHANEZ Borbála  
(1933–2019)**

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal mély  
fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönet dr. Petri Józsefnek, a kezelőorvosának a lelkiismeretes kezelésért, Szöllősi Tibor atyának és a kántor úrnak a kegyeletteljes szertartásért, valamint Kókai Péternek a temetés szakszerű megszervezéséért.

Pihenése legyen könnyű, emléke áldott!

**A gyászoló család**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett Nagymamától



**SAMUNÉ  
KOHANEZ Borbálától  
(1933–2019)**

Sohasem szűnik meg  
a hiányérzet,  
csak megtanulsz élni  
a tátongó ürrel, amit  
maguk után hagynak,  
akik elmennek.

**Szerető unokád, Valentin**

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett keresztanyánktól



**SAMUNÉ  
KOHANEZ Borbálától  
(1933–2019)**

Valaki hiányzik közülünk,  
elment, csendben távozott,  
de emléke örökre  
a szívünkben élni fog.

**Fájó szívvel búcsúzunk  
tőled keresztfiaid:  
Ferenc és Géza**

### MEGEMLEKEZÉS

Szomorú egy éve,  
hogy nem vagy velünk



**HORVÁTH János – Hori  
(1958–2018)**

„A gyertya szépen lángol,  
nem fújja már a bántó szél.  
A viasztest elolvadt,  
valahol új életre kél.  
A Föld már elengedte,  
az égen egy csillag ragyog.  
Szélföldön kéri őt,  
s ő játszik egy dallamot.

Egyé forr kéz a húrral,  
és már egy új ütembe  
kezd.

Lassúbb és csöndesen szól,  
úgy üzeni megérkezett.  
Lelkünkéből szól ez a dal.  
Örökre velünk maradsz,  
őrizzük mosolyodat.”

**Emléked őrzi szerető  
családod**



### VÉGSŐ BÚCSÚ



Szép emléked  
szeretettel megőrizzük.

**TÁPAI  
NAGYIDAI Katalintól**  
(1951–2019)

Volt osztálytársaid  
a VIII. b-ből

### MEGEMLEKEZÉS

Szomorú 15 éve, hogy nincs közöttünk szeretett férjem,  
édesapám, apósom, nagyapánk és sógorunk



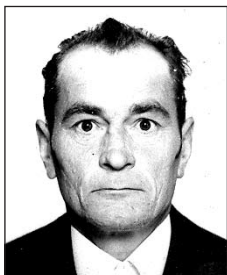
**VUČENOVIĆ Milan**  
(1929–2004)

Arany volt a szíve, lelke, munka és a család volt az élete.  
Elfeledni őt soha nem lehet, mert ő volt a jóság és a szeretet.  
Ő már ott pihen, ahol nem fáj semmi,  
a nyugalmát nem zavarja senki.  
Könnyes az út, mely a sírjához vezet,  
a jó Isten őrkdjön pihenése felett.

Szép emléket őrzik szeretteik

### MEGEMLEKEZÉS

Tizenöt éve, hogy nincs velünk  
szeretett férjem, apám, nagyapánk és dédink



**SZLIMÁK János**  
(1936–2004)

A múltba visszanézve valami fáj,  
valakit keresünk, aki nincs már.  
Csak az idő múlik, feledni nem lehet,  
szívünkben örök a fájdalom és a szeretet.  
De ő nekünk sohasem lesz halott,  
mert a jók örökké élnek, mint a csillagok.

Szerettei

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól és  
anyósomtól



**SAMUNÉ  
KOHANECZ Borbálától**  
(1933–2019)

Megpihent a szíved,  
szemed álomba merült,  
felszállt a lelked,  
angyalok közé került.

Angyalként jössz hozzánk,  
éjjel csillagként ragyogsz,  
igaz, nem látunk,  
de tudjuk, fentről mindig  
ránk ragyogsz.

Szerető lányod,  
Zsuzsanna  
és vejed, Tibor

### MEGEMLEKEZÉS

Ma, június 13-án van szomorú  
egy éve, hogy szeretünk  
Ildžan elhunyt.



**RISTIĆ Borislav**  
(1959–2018)

A múltat megidézve  
könnyes lesz szemünk,  
ezernyi emlék, mely  
nyomot hagyott bennünk.

Soha nem feledünk,  
szívünkben szeretünk,  
rád örökkön örökké  
emlékezünk!

Nyugodjál békében!

Karcsi bátya és  
Erzsi ángyi Temerinből

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Keresztanyámtól



**TÁPAINÉ  
NAGYIDAI Katicától**  
(1951–2019)

Oly hirtelen mentél el,  
nem volt idő a búcsúzásra.  
Oly gyorsan aludt ki  
életed gyertyalángja.  
Szeretet és jóság  
szállt le veled a sírba,  
s a veled eltöltött idő  
az emlékeket előhívja.  
Elfeledni téged nem lehet,  
meg kell tanulni  
élni nélküled.

Búcsúzik tőled Melinda  
családjaival

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúszunk sze-  
retett édesanyámtól, anyó-  
somtól és nagymamáinktól



**MÉSZÁROSNÉ  
KOHANEC Margittól**  
(1934–2019)

Az élet sora hosszú  
és nehéz, a feledéshez  
egy élet is kevés.

Szeretted nélkülöd élnek,  
de szívünkben  
megőriznek téged.

Szerető fiad, Árpád,  
menyed, Judit, unokáid:  
Árpád és Virág

### MEGEMLEKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy el-  
vesztettük szeretett dedán-  
kat



**MÉSZÁROS Bélát**  
(1936–2018)

Szerető szíve egy keddi  
hajnalon, szép csendben  
megszűnt dobogni,  
nagy úrt hagyva maga után.

Leállt az a szív,  
mely csak szeretett,  
önfeláldozást  
és békességet ismert.

Hiányzol!

A Csorba család

### VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamáinktól



**MÉSZÁROSNÉ  
KOHANEC Margittól**  
(1934–2019)

Nem vársz már minket  
ragyogó szemekkel,  
nem örülsz már nekünk  
szerető szíveddel.

De bennünk él egy arc,  
egy végtelen szeretet,  
mit tőlünk soha senki  
el nem vehet.

Emléked megőrzi  
unokád, Szerénke és  
unokavejed, Csaba

## Miserend

**13-án**, csütörtökön 19-kor: †Zsúnyi és  
Kihút szülőkért.

**14-én**, pénteken 8 órakor: Jézus Szíve li-  
tánia.

**15-én**, szombaton 8 órakor: a hét folyamán  
elhunytakért, valamint: †Mészáros Béla.

**16-án**, vasárnap Szentháromság vasárnap,  
a Telepen 7 órakor: †Vučenović Milan, a

plébániatemplomban 8.30 órakor: a népért  
és az elsőgyónókért – elsőgyónási hálaadó  
szentmise.

## Egyházközségi hírek

• Házasságkötési hirdetés: Halápi Roland  
(János és Kurcinák Klára fia) házastársul  
veszi Illés Margitot (József és Pusztai Natália  
leányát) ünnepélyes keretek között szom-  
baton, jún. 15-én 17 órakor. Előkészület

Kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdetéseiket  
szíveskedjenek legkésőbb  
**hétfő délután 4 óráig** hirdetésgyűjtőinknél  
vagy a szerkesztőségben leadni.

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

A szeretett  
Nagyitól és Déditől



**SAMUNÉ  
KOHANECZ Borbálától  
(1933–2019)**

Nem vársz már minket  
ragyogó szemekkel,  
nem örülsz már nekünk  
szerető szíveddel.

De bennünk él egy arc,  
egy végtelen szeretet,  
amit tőlünk soha  
senki el nem vehet.

**Szép emléked őrzi  
szerető unokád, Hargita,  
unokavejed, János és  
dédunokáid, Dorotea  
és Dávid**

**Köszönetnyilvánítás**

Ezúton mondunk hálás kö-  
szönetet mindazoknak a ro-  
konoknak, ismerősöknek,  
volt osztálytársaknak, akik  
szeretett édesanyám, nagy-  
mamánk és anyósom



**TÁPAINÉ  
NAGYIDAI Katalin  
(1951–2019)**

temetésén megjelentek, kos-  
zorúkkal és virágcsokrok-  
kal, valamint részvényilvání-  
tásukkal mély fájdalomkon  
enyhíteni igyekeztek.

Elment tőlünk,  
de nincs messze,  
szívünkben él  
most és mindörökre.

**A gyászoló család**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett húgomtól



**MÉSZÁROS Gabriellától  
(1989–2019)**

Jó lenne újra beszélgetni  
veled, melléd ülni,  
s fogni a kezed, elmesélni  
neked, ha boldog vagyok,  
vagy ha a bánat cseppje a  
szemben ragyog!

Hiányzol, és néha nem  
igazán értem, miért  
mennek el azok,  
akik fontosak nékem.

**Búcsúzik tőled szerető  
nővéred, Mónika  
családjával**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett édesanyámtól  
és anyósomtól



**MÉSZÁROSNÉ  
KOHANEC Margittól  
(1934–2019)**

Legyen csendes álmod,  
találj odafönt  
örök boldogságot.

Szívünkben megmarad  
szép emléked,  
legyen áldott és békés  
a pihenésed!

Emlékedet szívünkben  
őrizzük.

**Emléked szívébe zárta  
lányod, Mária és vejed,  
László**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett édesanyámtól,  
nagyamánktól és anyó-  
somtól



**TÁPAINÉ  
NAGYIDAI Katalintól  
(1951–2019)**

Nem vársz már minket  
ragyogó szemekkel,  
nem örülsz már nekünk  
szerető szíveddel,  
de bennünk él egy arc,  
egy végtelen szeretet,  
amit tőlünk soha  
senki el nem vehet.

**Emléked megőrzi lányod,  
Zsuzsi, unokáid, Péter és  
László, vejed, Zsolti**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Egy éve, hogy nincs közöt-  
tünk szeretett édesapám,  
apósom és nagyapánk



**MÉSZÁROS Béla  
(1936–2018)**

„Küzdöttél, de már  
nem lehet, csend  
ölelt át és szeretet.  
Csak az hal meg,  
kit felednek, örökké él,  
kit igazán szeretnek.”

(Kosztolányi)

**Drága emlékéte szívébe  
zárta fia, Attila, menyé,  
Izabella és unokái:  
Kristóf, Bálint és Bence**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Egy éve már, hogy elvesz-  
tettem szerető férjemet



**MÉSZÁROS Bélát  
(1936–2018)**

A múltba visszanezve  
valami fáj, valakit keresek,  
aki nincs már.  
Csak az idő múlik,  
feledni nem lehet,  
szívemben örök  
a fájdalom és a szeretet.

Isten őrökjön álmai felett,  
nyugodjon békében!

**Emlékezik rád  
feleséged, Anna**

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szomorú szívvel búcsú-  
zunk nagymamánktól és  
dédmamánktól



**MÉSZÁROSNÉ  
KOHANEC Margittól  
(1934–2019)**

Ott pihensz, ahol már nem  
fáj semmi, a nyugalmadat  
nem zavarja senki.  
Már nincsenek szavak,  
melyeket suttog a szád,  
ma lehajtott fejjel  
emlékezünk rád.

Nyugodjál békében!

**Emléked megőrzi unokád,  
Szilvia, unokavejed,  
Dénés és dédunokáid:  
Denisz és Dianna**

**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú hat hete, hogy elvesztettük feleségemet,  
édesanyánkat, anyósunkat, nagyanyámat



**MIAVE CZ MICSIZ Margit  
okl. jogász  
(1949–2019)**

Ha egy jó anyával és feleséggel áldott meg az ég,  
csókkal halmozd el mind a két kezét!  
Meg ne bánts egy szóval, mert egykor fájni fog nagyon.  
Visszasírnád te még őt a hideg hant alól.  
Nézz le ránk néha majd, drága édesanyánk,  
vigyázó szemekkel keresd édesapánkat!  
Ha a mi szívünk fáj, hogy fájhat az övé,  
ha már soha többé nem fogod karjaid közé?  
Értünk dolgozott, semmi sem számított,  
ha elestünk, ő volt, aki talpra állított.

Jó volna megfogni anyánk erős kezét,  
csak még egyszer látni szigorú tekintetét.  
A hála és a szeretet sírodig elvezet,  
de utólag megköszönni semmit sem lehet.

**Emléked őrzi férjed, Pál, lányod, Dóri, vejed, Mirko,  
kis unokád, Danika, fiad, Róbert és menyed, Ildikó**

számukra csütörtökön az esti mise után.

- Elsőgyónók figyelmébe: a Telepen gyónás és próba csütörtökön 16 órakor. Bentieknek gyónás és próba csütörtökön 17 órakor.
- Rózsafüzért inádkozunk a Telepi Lourdes-i Szűzanya barlangnál szombaton 18 órakor.
- Elsőáldozók figyelmébe! Az elsőáldo-

zókkal Tekijára zarándoklunk hálából az elsőáldozás kegyelméért vasárnap délután 3 órakor. Aki még nem jelentkezett, tegye meg minél előbb Ádám Mária hitoktatónál. Az autóbusz a plébániatemplom és a telepi templom előtt is megáll. Délután 4 órakor a Temeriniek találkozója a Tekijai Kegyetemplomnál.

- Vasárnaptól a nyári időszak beálltával ideiglenes időre megtartanánk az előre hirdetett vasárnapi két szentmise beosztását: 7 órakor a telepen és 8.30 órakor a plébániatemplomban. A 10 órás szentmise ebben az időszakban elmarad. Szívvel köszönjük megértésüket és támogatásukat.



## SPORTOLÓK KÖZÖTT

### ASZTALITENISZ

A kezdők részére szerveztek versenyt a sportsarnokban, amelyen mintegy 60 fiatal állt asztalhoz a környező települések klubjaiból. A temeriniek négy érmet nyertek: Varga Laura az óvodások mezőnyében a harmadik helyen végzett, Tényi Nóra az első és második osztályosok között a második lett, míg Kaslik Petra és Nina Stojanović a harmadik és negyedik osztályosoknál a harmadik helyet szerezték meg.

### CSELGÁNC

Belgrádban tartották meg Vajdaság bajnokságát az ifjúsági kategóriában. A temerini TSK cselgáncsozói közül aranyérmes lett Nikolina Knežević, Nevena Gajić és Nikolina Dubroja. A 15 éves aluliak országos bajnokságán is szereztek két érmet a temeriniek: Anja Acan a második, Füistös Eszter pedig a harmadik helyen végzett.

### LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport

#### MLADOST–RADNIČKI (Mitrovica) 2:1

A járekiak begyűjtötték a bajnoki pontokat az utolsó fordulóban, a többi eredmény alakulása miatt azonban ez nem volt elegendő a bentmaradás biztosítására.

LABDARÚGÁS – Újvidéki liga

1. Mladost (Újvidék)	28	20	7	1	78:27	67
2. TSK	28	19	6	3	62:28	63
3. Novi Sad	28	18	6	4	67:22	60
4. Jedinstvo (Piros)	28	16	7	5	69:27	55
5. Fruškog. partizan (Bukovac)	28	14	3	11	59:39	45
6. Indeks (Újvidék)	28	10	9	9	39:26	39
7. ŽSK (Zsablya)	28	10	5	13	52:60	35
8. Sirig	28	10	5	13	36:49	35
9. Bačka (Sajkásgyörgye)	28	8	10	10	38:46	34
10. Petrovaradin	28	8	7	13	37:45	31
11. Frušskogorac (Kamenica)	28	8	6	14	54:54	30
12. Omladinac (Stepanovićevo)	28	8	4	16	44:69	28
13. Slavija (-1) (Újvidék)	28	7	8	13	29:53	25
14. Šajkaš (Kovilj)	28	6	6	16	36:56	24
15. Miletić (Mošorin)	28	3	1	24	25:124	10

A futaki Sofeks kilépett a ligából.

sításához. A hazai csapat góljait Ninković és Marić lőtték a második féldőben.

Az I. ligába a bajnok újvidéki Kabel jutott fel. A Mladost mellett kiesett az újvidéki Crvena zvezda, a belcsényi Cement és újpazovai Radnički. A Szenttamás korábban kilépett a ligából. A dunacsébi ČSK selejtezőt játszik a bentmaradásért.

Vajdasági liga – Déli csoport

#### SLOGA–1. Maj (Ruma) 2:1

A bajnoki címet korábban bebiztosító rumai csapat ellen nyert az utolsó fordulóban a temerini együttes, melynek góljait Đorđević szerezte. A Sloga a győzelemnek köszönhetően a hatodik helyen zárta a küzdelmet.

A 1. Maj feljutott a magasabb rangfokozatba. Kiesett a beškai Hajduk, a kiszácsi Tatra, a lačaraki LSK, a csúrogi Hajduk, illetve az újvidéki Borac, amely korábban kilépett a ligából.

Újvidéki liga

#### TSK–INDEKS (Újvidék) 3:2

#### MLADOST (Újvidék)–TSK 3:2

Az utolsó előtti fordulóban a temerini csapat hazai pályán aratott győzelmet, és ennek köszönhetően egy pontos lemaradással várta a vasárnapi mérkőzést a listavezető ellen, amelyen eldőlt a bajnoki cím sorsa. Sajnos, a rangadó nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket, a harciasság és a küzdelem elmaradt, a két csapat mintha barátságos találkozót



**Tagtoborzó**  
A Hunor Hagyományörző Íjászegyesület tagtoborzó pikniket szervezett szombaton, 2019. június 8-án. Az összegyűlt vendégeket racka juh pörkölttel vendégelték meg. Az ebéd elfogyasztása után íjászbemutatót tartottak, majd a vendégek apraja nagyja kipróbálhatta az íjakat. A napot az esti szertűz körüli szertartással zárták, amelyet Kinka Tibor vezetett, átszellemülten, igaz hitel. A cél az volt, hogy a régi tagokat megerősítsék, az újaknak pedig kedvet adjanak, és ha ez legalább részben sikerült, akkor nem volt hiábavaló a törekvés. (V. Z.)

vívott volna egymással. Pavlović és Blanuša ugyan betalált a házigazda újvidékiek kapujába, a Mladost azonban könnyen nyert, amivel bebiztosította a bajnoki címet, illetve azzal együtt a feljutást a magasabb rangfokozatba.

Nem marad más hátra, minthogy a második helyezett temeriniek a selejtezőn keresztül kiharcolják a feljutást. Ehhez meg kell nyerni az indijai Železničar elleni párharcot, majd le kell győzni a golubinci Jadran és a Novi Sad párharcának a továbbjutóját. A keddi sorsoláson eldőlt, hogy a TSK szombaton játssza az

első mérkőzést Indiján 17 óra 30 perces kezdettel. A visszavágót Temerinben tartják 19-én, szerdán 17 óra 30 perctől.

TSK (a Mladost ellen): Vojvodić, Ristić, Brezsnjak, Milosavljević, Varga, Lukić, Pavlović, Nikolić, Rosić, Pupovac (Radonić), Zečević (Blanuša).

#### SIRIG–FRUŠKOGORAC (Kamenica) 3:1

#### PETROVARADIN–SIRIG 5:0

A szőregiek egy-egy győzelmet és vereséget értek el a múlt héten, és végül a nyolcadik helyen zárták a bajnokságot. T. N. T.

## A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Tervovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsákat, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a [www.optikarakicbs.com](http://www.optikarakicbs.com) honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**  
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

## TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinke novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >